

## Sul Significato della Scultura Africana

Vinigi L. Grottanelli

### ABSTRACT

La conoscenza della scultura africana ha avuto una storia paradossale. Nei secoli in cui fioriva in Europa la moda dell'esotismo orientaleggiante, quest'arte esotica per eccellenza fu totalmente ignorata; ma essa divenne celebre nel momento in cui l'esotismo tramontava. I suoi capolavori più genuini furono raccolti a migliaia quando quasi nessuno sospettava il loro intrinseco valore; acquistarono iperbolica fama ad opera di persone che ignoravano tutto a loro riguardo, e furono esaltate proprio per quei pregi che in realtà non possedevano. Nello stesso momento in cui la plastica negra rappresentava un lievito di grande importanza, per quanto male impiegato, nella cultura occidentale, gli Europei ne causavano il completo tracollo. E infine, fenomeno ancora più malinconico, gli Africani acquistano consapevolezza riflessa della loro nobilissima tradizione artistica proprio oggi, in un mondo che, a meno di miracoli, sembra aver posto su quella tradizione una triste pietra tombale.

## MEANING IN AFRICAN SCULPTURE

Vinigi L. Grottanelli

### ABSTRACT

The knowledge of African sculpture has had a paradoxical history. Over the centuries when exoticism was fashionable in Europe, this exotic art *par excellence* was totally ignored; it became famous, however, the moment exoticism in its refined (Eastern-inspired) forms started to decline. Its finest examples were collected when few realized their intrinsic value; they later attained exaggerated renown, thanks to persons who knew practically nothing about them, and were praised for just those merits which they did not possess. Yet at the same time that Negro sculpture contributed a vital - though improperly used - leaven to the mass of Western art, Europeans were bringing about its complete collapse. Finally - and even more to be regretted - Africans are now acquiring a vicarious consciousness of their art traditions just at the time when it seems that only a miracle can preserve them.